

赤队

林浩译

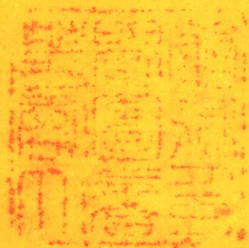
日 柳田邦男 著

陕西人民出版社

击坠 007

(日) 柳田邦男

林浩译



781453



陕西人民出版社

D55

L751



623189



击坠007

〔日〕柳田邦男 著

林 洁 译

陕西人民出版社出版发行

（西安北大街131号）

新华书店经销 商洛地区印刷厂印刷

1850×1168毫米 32开本 10.625印张 4插页 220千字

1987年4月第1版 1987年4月第1次印刷

印量：1—15,700

统一书号：10094·700 定价：2.00元

根据日本讲谈社1984年第四版
《擊墜——大韓航空機事件》译出

出版这本书的目的，不只是为了向读者介绍这一震惊世界的事件的始末，也是为了通过这本书从一个侧面使读者看到当今世界美苏之间激烈的情报争夺战。如果读者能够从这本书里意识到目前的和平建设是多么不易，我国的社会主义现代化对争取世界和平和我国各民族人民的生存具有多么大的现实意义，那就是对我们这一点微薄贡献的最高奖赏了。

图1 被击落的
南朝鲜航空公司的波
音747KE007客机。

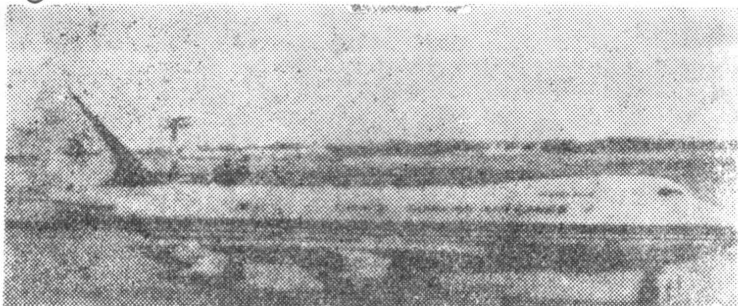


图2 里根总
统正在休假，但也
对苏联作了激烈的
抨击。这是他在发
表谈话。左为夫人
南希。（加利福尼
亚，9月2日上午）。

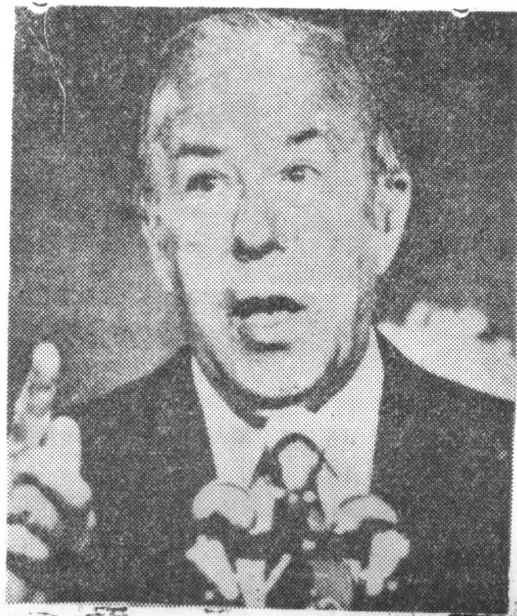


图3 在新闻发布会上，美国国务卿
舒尔茨披露苏联战斗机用导弹击落KE007
的事实。（华盛顿，9月1日10时45分）



图4 联合国安理会正在播放苏机飞行员通讯记录的磁带。左前一为苏联大使罗耶诺夫斯基，右前一为美国大使柯克帕特里克。（纽约，9月6日12时）



图5 日本驻联合国大使黑田在联合国安理会上发言，反驳苏联的声明。（纽约，9月7日下午）



图6 为查明KE007事件的真相和严厉抗议苏联的行为，安倍外相召见苏驻日大使巴甫洛夫。
(东京，9月8日10时)



图7 为了配合里根总统的电视演说，日本后藤田官房长官正在公布苏联飞机的通讯记录。(东京，9月6日8时30分)

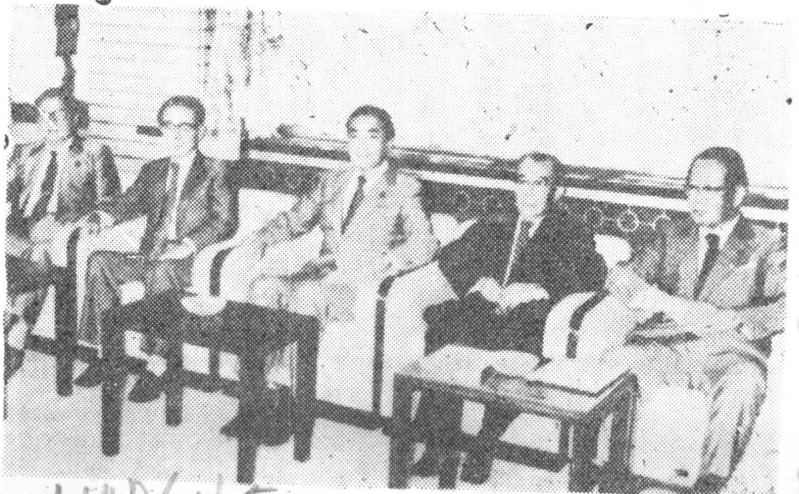


图8 围绕南朝鲜民航客机事件，日本内阁召开第二次紧急内阁会议。(东京，9月5日17时5分)

HAAD64/05



图9 在马德里召开欧安会期间，舒尔茨国务卿和葛罗米柯外长就KE007事件举行会晤。(西班牙，9月8日)

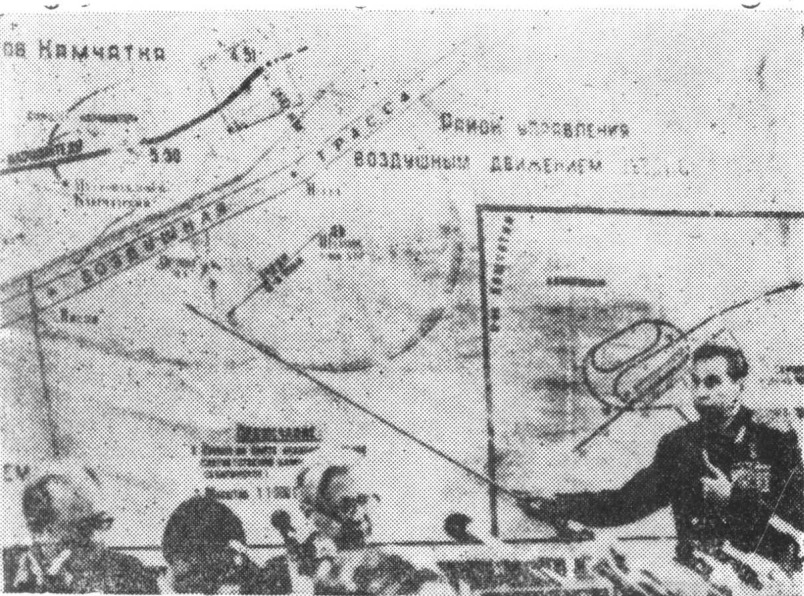


图10 正在发表击坠KE007消息的苏联总参谋长奥加尔科夫。(莫斯科，9月9日14时)

图11
KE007坠落的海域附近，遗属们失声痛哭，向海里投放花束，悼念亲人。（9月4日11时）

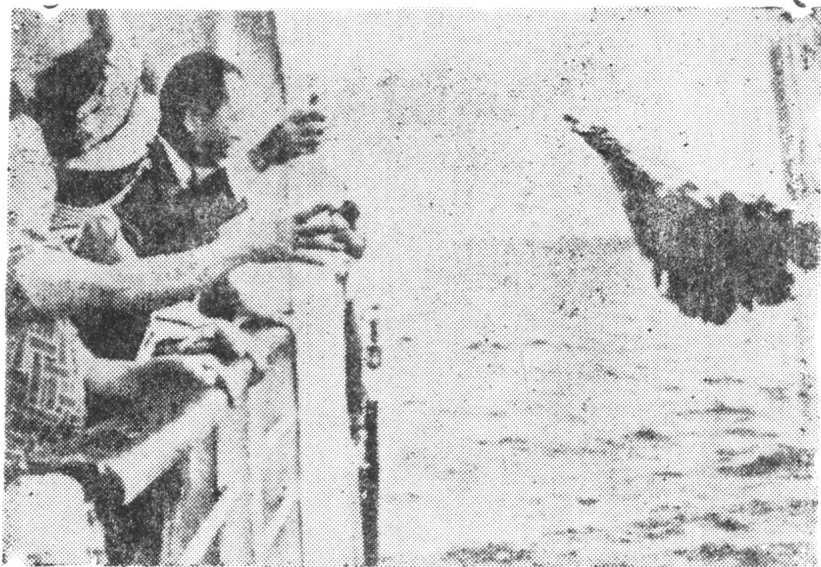


图13 漂流到北海道鄂霍茨克海沿岸的KE007的座席（9月10日）



图12 遗属们目不转睛地眺望KE007客机坠落的莫涅龙岛附近海域。（9月7日11时）

译者序

一九八三年九月一日，北太平洋宗谷海峡的夜空浮着缕缕薄云，轻盈而飘逸。凌晨三时二十六分，随着苏联战斗机发射的空空热线追尾式导弹的爆炸声，一架南朝鲜航空公司的波音747民航客机凌空爆炸，碎片纷纷溅落海中，夺去了二百六十九条生命。

这是人们永远难以忘却的世界航空史上的一桩惨案。

日本著名记者和作家柳田邦男先生的新作《消失了的KE007——击坠南朝鲜民航客机事件始末》，就是翔实地记录这一事件发生前后及其广泛的背景的一部纪实报告作品。它从KE007民航客机从纽约肯尼迪航空港升空起，到美苏寻找黑匣子的一系列活动止，展示了美国、苏联、南朝鲜、日本以及世界其他国家为此展开的一系列错综复杂的斗争，揭示了美苏争夺的极其广泛的背景。作品既有俯瞰式的宏观描写，也有雕镂入微的微观记录，更有作者本身独具慧眼的内幕分析。事态本身的复杂性和作者对材料的精心组织，使本书具有较高的可读性，是日本近年来的畅销书之一，曾获得“沃恩上田国际记者奖”（专门授予在国际关系方面写过优秀报道的新闻记者）。

本书作者柳田邦男先生，是七十年代后活跃于日本报告文学界的一位优秀作家。他一九三六年出生于日本栃木县，一九

六〇年毕业于东京大学经济系，随即进入NHK（日本广播协会）社会部，主要从事航空方面的社会新闻的采访与报道，度过了长达十年的电视记者生活。他的电视记录片《空白的111秒》，曾获一九六二年的意大利黄金奖。进入七十年代后，开始致力于报告文学的写作，至今已出版了《马赫的恐怖》、《空白的天气图》、《零式战斗机》、《失速》、《新干线事故》、《癌回廊之晨》、《事故的视角》、《死角——巨大事故的现场》等20余部作品。其中《马赫的恐怖》获第三届“大宅壮一报告文学奖”，《癌回廊之晨》获第一届“讲谈社报告文学奖”。

与现实生活的重大事件息息相关，这是柳田先生作品的主要特色之一。它们大都取材于新近的突发性事件，辅以丰富的背景材料写成，给人以新鲜而又活跃的艺术形象。作者本身长期从事新闻实践，奔走于事件的现场采访，更使其作品具有高度的纪实性和现场感。他还善于抓住人们所关注的问题，以锋利的笔触作出深刻的解剖，揭示出事物的来龙去脉和本质。

为了客观地真实地再现这次南朝鲜民航客机事件，作者调动了近二十年采访航空事故的经验 and 知识，还走访了国内外许多涉及此事的人员。他还不辞辛劳，两次飞越浩瀚的太平洋，前往美国采访有关政府部门和军事专家，调查事情的内幕，获取了许多第一手材料，终于完成了这部规模甚为可观的作品。

本书原由日本讲谈社分三册出版，即原名为《击坠——南朝鲜民航客机事件》的上下册和作为续集的《黑匣子——追寻南朝鲜民航客机事件》。此书译成中文后，计分两册出版，除本册外，续集将以《黑匣子——击坠南朝鲜民航客机事件始

末》与读者见面。

这是柳田先生的作品第一次在中国出版。正如作者给译者的信中所表示的那样：“把该书翻译介绍给中国读者，是一件很有意义的事情。相信他们能从中深深地了解日本、美国、苏联等国在这次事件中所扮演的角色。”

本书付梓之际，谨对在本书中付出了辛勤劳动的编辑同志表示深深的谢意。此外，我的同窗丁刚、赵宏光、李春利以及好友张建林、荆其柱诸君也给予诸多的协助，在此一并叩谢！

初涉译海，不知是深是浅。能得到诸位读者的慷慨赐教，这是我深切的唯一的期冀。我时刻盼望着。

译 者

目 录

译者序	(1)
序 章 晚 夏	(1)
第一章 消失了的 007	(11)
第二章 情报控制	(37)
第三章 坠 落	(59)
第四章 危机管理	(80)
第五章 东京方案	(103)
第六章 华盛顿方案	(119)
第七章 目标已被击坠	(135)
第八章 第二方案——制裁	(162)
第九章 克里姆林宫的反击	(181)
第十章 一票的攻守	(199)
第十一章 汉城的疾呼	(218)
第十二章 无情的海	(233)
第十三章 航线之谜	(247)
第十四章 间谍使命	(270)
第十五章 深海战争	(320)
编 后 记	(332)

序 章 晚 夏

1 一张制作精致的美术明信片放在桌前：尼亚加拉瀑布泻过整个画面，上方是一枚二十八美分的美国邮票。

“——我将于九月一日回国。因朋友到成田航空港接机，母亲就可以不来了。飞机一着陆，就给您挂电话，我还要去露营呢！”

男孩到了十八岁，自立的意识就渐渐增强了。正如他这封信所流露的一样。

五十一岁的羽场由美子接到儿子弘树的来信之时，正是八月二十五日。

七月末，弘树因想学英语去了纽约。他在旅途中给家里寄来了几张明信片。但由美子做梦也未想到，这来自尼亚加拉的音讯，却成了母子之间的永诀。

他是东京外语专门学校的学生，住在东京杉并区下高井户。

出事后，由美子说——

“因为有熟人在纽约，就让他去了。在这信之前，他曾来过电话，说身体很好，不必挂念，每天都过得很快乐。他原定八月二十八日回国，后据说未定到机票，改到了九月一日。”

日本的年轻人不断地涌向国外，这成了这个时代的大趋

势。

静冈县三岛市东本町的日本大学法学部二年级学生川名广明，为参加美国耶鲁大学的夏季讲习课，也于六月十八日起美。如今，两个月的讲习课刚告结束。

八月三十一日上午八时十五分，四十二岁的妈妈庸子，接到了广明打来的国际长途电话。

“妈妈，现在几点啦？”

庸子一听是广明，赶紧看了看手表。

“上午八点二十五分啦！”

“五小时后就可以登机。但我不想回去了。”

“怎么啦？”

“在这里玩得挺痛快，不想回去哟！”

“你这边有大学学业，可不能中途放弃。好歹也得先回来一次啊。”

“好吧，只好先回去了。五小时后上机。”

广明只好断了念头。

呆在一边的父亲优收拿过话筒：“爸爸到成田去接你，你要如期回来哟！”

挂上电话后，庸子对丈夫笑着说：“一说让坐飞机，就按期回来，他爸爸，这事有趣着呢。”

然而，谁也没有想到，儿子却未能安然归来。

出事后，庸子回忆说——

“他是用暑假时间去的。八周的讲习计划于八月十八日结束，然后，耶鲁大学同室的朋友做导游，好象在那里都玩遍了。

“九月一日是广明二十岁生日。他本人如果当日回来，正

好赶上过生日，因此才这样决定了。我们听说，坐的是南朝鲜的班机。

“广明非常好学，简直到了拼命的地步。他自己到处查阅资料，申请了耶鲁大学。得到许可证后，觉得这是很了不起的大学，就高高兴兴去了。

“那里有二十几个日本人，但他觉得和日本人在一起没意思，就到外国人中去，什么事都热情参加，是一个给老师留下了极好印象的日本学生。他做了力所能及的事情，然后才回来了。”

也是八月三十一日，在东京港区三田经营古旧书店的二十四岁的清水信行也接到了国际电话。

清水的弟弟保政在纽约工作，是联合国儿童基金会（UNICEF）的职员。妈妈美弥子五十二岁，因想看看次子，于八月二十日作了首次海外旅行。

此刻，来电话的正是妈妈：

“现在，我刚和保政一块用过早餐，马上就要上飞机啦。”

在同一天的晚些时候，弟弟又打来电话：

“妈妈已登机回国了。精神着呢。”

出事后，清水这样说——

“三年前父亲去世了，妈妈在家呆不住，常在国内旅行。

“她是个什么地方都想和朋友去的好动的人。身子结实，连感冒也没得过。

“去年冬天，弟弟陪外国人回国到冲绳岛旅游，母亲也一起去了。他对她说，你一定要来一趟纽约啊！也许是她想看一看弟弟的生活，就决定去了。她自己到旅行社预定了名额，还决